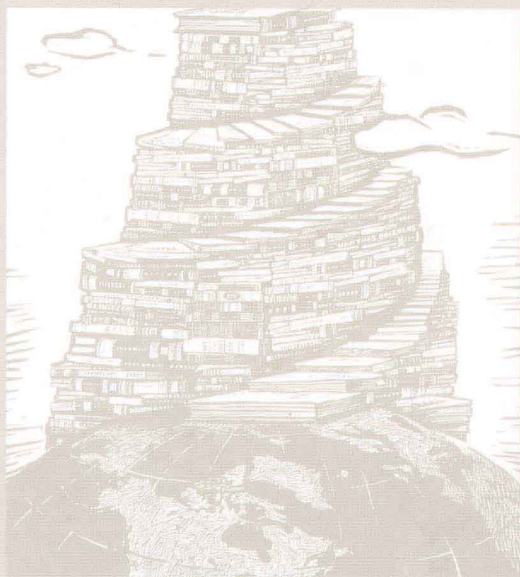


THE LIBRARIAN'S BOOK OF QUOTES

图书馆名言集

塔季扬娜·埃斯克特兰德 选编 李恺 译 严向东 审校



国家图书馆出版社

图书馆名言集

塔季扬娜·埃斯克特兰德 选编

李恺 译 严向东 审校



图书在版编目(CIP)数据

图书馆名言集/塔季扬娜·埃斯克特兰德选编;李恺译;严向东审校. —北京:国家图书馆出版社,2013.1

ISBN 978 - 7 - 5013 - 4672 - 1

I. ①图… II. ①塔… ②李… III. ①图书馆工作—格言—汇编—世界 IV. ①G25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 193098 号

责任编辑:王涛

书名 图书馆名言集

著者 塔季扬娜·埃斯克特兰德选编 李恺译 严向东审校

出版 国家图书馆出版社(原北京图书馆出版社)

(100034 北京市西城区文津街7号)

发行 010 - 66139745 66151313 66175620 66126153

66174391(传真) 66126156(门市部)

E-mail cbs@nlc.gov.cn(投稿) btsfxb@nlc.gov.cn(邮购)

Website www.nlcpress.com→投稿中心

经销 新华书店

印刷 北京科信印刷有限公司

开本 880 × 1230(毫米) 1/32

印张 5.25

版次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

字数 150千字

书号 ISBN 978 - 7 - 5013 - 4672 - 1

定价 24.00元

Copyright © 2009 by the American Library Association. All rights reserved except those which may be granted by Sections 107 and 108 of the Copyright Revision Act of 1976.

原书英文版版权为美国图书馆协会所有。本书据美国图书馆协会 2009 年 5 月 30 日出版的英文版翻译。

序

图书馆是社会文明进步的标志，为传承历史、延续文明、开拓未来提供着信息与知识保障；是社会教育的重要阵地，公民学习的终身课堂，承担着提高公民学习与创新能力、滋养公民文明素质的重要责任；是通向知识之门，为启迪民智、传播文化提供着资源与智力支撑；是公共文化服务体系的重要组成部分，在为社会公众提供普遍均等的公共文化服务、保障大众基本文化权益、满足公众日益增长的精神文化需求等方面发挥着重要作用。

经过数千年的发展与变革，今天，图书馆已经成为共享知识、激荡思维的文化交流空间，“不分年龄、种族、性别、宗教信仰、国籍、语言或社会地位，向所有的人提供服务”。平等自由、包容开放的图书馆精神已经深入人心，图书馆作为“知识的圣殿”，正在逐渐成为社会公众身边须臾不可缺少的精神家园。

千百年来，人们对图书馆给予了最崇高的赞誉，也对她的守护者们不断表达着最诚恳的感激。他们说，“天堂应该是图书馆的模样”，“一座好的图书馆是一座皇宫，所有国家和世代的高尚灵魂在这里相遇”，“没有了图书馆，我们还有什么呢？我们既没有过去，也没有未来”；在人们心目中，“断定一个人是名图书馆员”，只因为他有着“优雅的口音、轻柔的嗓音和显而易见的无所不知”。这些满怀着深情挚意的言语，穿越历史，跨越

时空，至今读来仍然倍感亲切。对于每一位投身这项高尚事业的图书馆员来说，都是极大的鞭策与鼓舞；对于众多徜徉于图书馆知识海洋中的好学之士而言，更是一场心灵共鸣的盛宴。

本书由美国资深编目员塔季扬娜·埃斯克特兰德编纂，汇集了许多关于图书馆及图书馆员的见解和言论，其中既有约翰·昆西·亚当斯、弗朗西斯·培根等知名人士对图书馆的高度评价，也有作家、研究人员、商人等普通读者对图书馆的渴望，还有图书馆员对自己所从事工作的热爱，而正是这些构成了人们眼中图书馆的绚丽画卷。这本书不仅仅是送给“图书馆员的最佳礼物”，更是帮助社会公众了解和亲近图书馆的一座桥梁，对于图书馆精神的传承和弘扬意义深远。

中国图书馆学会、国家图书馆出版社为本书的面世做了大量细致的工作，值得赞许。希望本书的出版能够吸引越来越多的人认识图书馆、走进图书馆、利用图书馆，让图书馆丰富我们的人生，启迪我们的智慧。

周和平

中国国家图书馆馆长

中国图书馆学会名誉理事长

2012年冬于北京

导 言

我从第一天开始就能品尝到图书馆的甜蜜。图书馆里有着有趣而让人激动的书，这份宝藏直接唤起了我对学习和探索新世界的热爱。在我四年级的时候，学校的图书馆员问我是否有兴趣在我们学校的小图书馆里帮忙。就像是在糖果商店里的孩子一样，我立刻就同意了，不久之后我就开始用业余时间整架、填写借书卡片、坐在图书馆流通台的后面。当这个神奇的地方的管理员让我无比激动。我的图书馆员职业生涯从此开始了。

接下来的职业道路——不管是当图书馆的学生助理还是专业图书馆员——不仅满足了我一直以来对研究和组织信息的渴望，它还向我展示了图书馆在社会教育中所扮演的重要角色。通过向所有人免费提供信息，图书馆有助于保存民主价值，这让我对图书馆员的身份非常自豪。

尽管我从事图书馆工作已经这么多年了，但是我最近对这个职业不再着迷。预算紧缩、规模减小、糟糕的工资以及不断发展的技术迫使我自问：为什么我成为一名图书馆员？为了寻求内心的宁静，也是为了回答这个难题，我寻找用真正的、本来的方式描述图书馆和图书馆员的词句。很高兴，我发现的是名言和逸闻的宝藏，它们重新点燃了我对这个职业的热爱。

这本《图书馆名言集》选取了将近两百则名言，其中绝大多数对我来说都是称赞图书馆事业的。正如你即将读到的，这

些睿智的言论的作者，既有声名显赫的大人物也有默默无闻的小人物，既有图书馆的读者也有图书馆员，既有当代之人也有早就辞世的前辈。满怀着真诚和幽默，图书馆和图书馆员们在这本书中得到了来自不同方面的称颂：民主的支持者、对抗审查的战士、知识的守护者、信息世界的导航员，以及欢迎所有人的社区中心和人类灵魂避难所的提供者。

这些话可能会鼓励我们所有投身于这个高贵职业的人，即便没有，它们也能为我们提供一餐职业的“美味”，正如图书馆员和藏书家 R·李·哈登所说：“图书馆员：从野生的图书馆林中摘取图书馆莓，做成图书馆派的人。”

献给我的母亲，
艺术家
以及我的父亲，
哲学家
感谢你们培养了
我对美
和意义的欣赏。
我爱你们！

在我的图书中随意挑选，
可以消遣忘忧。

莎士比亚：《泰特斯·安庄尼克斯》
(译文摘自梁实秋译本)

Come take choice of all my library,
And so beguilethy sorrow.

William Shakespeare,
Titus Andronicus

图书馆里的第一样东西便是书架，文献常常装饰其上，但是书架才是最主要的东西。

芬利·彼得·邓恩：
《杜力先生》

Th' first thing to have in a libry is a shelf. Fr'm time to time this can be decorated with lithrature. But th' shelf is th' main thing.

Finley Peter Dunne,
Mr. Dooley Says

在图书馆四墙之内，是学生的罗马城，和他的整个闪耀光辉的意大利；在书中，是他的古代世界的遗迹，和新世界的荣耀。

亨利·华兹华斯·朗费罗：

《许珀里翁：罗曼斯》

The student has his Rome, his whole glowing Italy, within the four walls of his library. He has in his books the ruins of an antique world and the glories of a modern one.

Henry Wadsworth Longfellow,

Hyperion: A Romance

美国的图书馆是伟大民主制的产物。它们之所以能够存在，是因为我们相信，记忆和真相是重要的；因为我们还相信，信息和知识并不只属于特定类型或特定阶级的人，它们属于所有想要学习的人。民主社会重视图书馆这样的机构。

罗伯特·S·马丁
在众议院教育听证会上

America's libraries are the fruits of a great democracy. They exist because we believe that memory and truth are important. They exist because we believe that information and knowledge are not the exclusive domain of a certain type or class of person but rather the province of all who seek to learn. A democratic society holds these institutions in high regard.

Robert S. Martin At A House Subcommittee
Hearing On Education

图书馆乃庙堂圣地，古圣贤之遗迹陈列于兹，

保存于兹，满布真德，绝无虚饰。

弗朗西斯·培根：《论学习的熟练和进步二书》

Libraries are as the shrines where all the relics of the
ancient saints, full of true virtue, and that without
delusion or imposture, are preserved and reposed.

Francis Bacon, *The Two Bookes Of Francis Bacon:
Of The Proficience And Aduancement Of Learning,
Diuine And Humane*

今天的图书管员——未来的图书管员更是如此——并非是书和读者之间脾气暴躁的火龙。他们是有益的公仆，出于公众的利益管理图书馆……许多人仍然觉得，伟大的读者，或者书的作者能成为出色的图书管员。这种观点实则谬之千里。

威廉·奥斯勒爵士：《图书馆协会记录 17》（1917）

The librarian of today, and it will be true still more of the librarians of tomorrow, are not fery dragons interposed between the people and the books. They are useful public servants, who manage libraries in the interest of the public . . . Many still think that a great reader, or a writer of books, will make an excellent librarian. This is pure fallacy.

Sir William Osler,

Library Association Record 17 (1917)

真正伟大的图书馆，它包含的有些东西会冒犯所有人。

乔·古德温

A truly great library contains something in it to offend everyone.

Jo Godwin

图书馆员具有让人难以理解的力量。只要手腕一翻，他们就能让你的论文藏在一堆古老的《田野与溪流》杂志的后面。他们能够给你的学期论文找到数据，你甚至都不知道这些数据的存在。他们还能告诉你新的、适当的主题词。一个人知道的太多了，所以他成为图书馆员。他们的知识超越各种范畴。学科没办法束缚住他们。图书馆员无所不知，无所不见。他们给混乱带来了秩序。他们给民众带来了智慧和文化的。它们保存所有的人类知识。图书馆员管理着……

艾瑞卡·奥尔森：

Librarianavengers.Org

Librarians wield unfathomable power. With a flip of the wrist they can hide your dissertation behind piles of old Field and Stream magazines. They can find data for your term paper that you never knew existed. They may even point you toward new and appropriate subject headings. People become librarians because they know too much. Their knowledge extends beyond mere categories. They cannot be confined to disciplines. Librarians are all-knowing and all-seeing. They bring order to chaos. They bring wisdom and culture to the masses. They preserve every aspect of human knowledge. Librarians rule . . .

Erica Olsen, LibrarianAvengers.org

如果说图书馆事业连接了人和思想——我相信这正是我们工作最正确的定义——那么重要的是要记得，我们必须不仅仅保存并提供好的、高贵的思想，我们还应该保存并提供坏的思想、愚蠢的思想，而且甚至是危险和邪恶的思想。

格拉桑·A·德卡迪多：

《我们讲述自己的故事，在技术的营火周围》

If librarianship is the connecting of people to ideas—and I believe that is the truest definition of what we do—it is crucial to remember that we must keep and make available, not just good ideas and noble ideas, but bad ideas, silly ideas, and yes, even dangerous and wicked ideas.

Graceanne A. Decandido,

“Technology Is The Campfire Around Which We Tell Our Stories”

不要加入焚书者的队伍。不要以为你可以隐藏错误曾经存在的证据，这样它们就仿佛不曾存在过。不要害怕走进图书馆，阅读每一本书。

德怀特·D·艾森豪威尔：

毕业演说，达特摩斯大学，1953

Don't join the book burners. Don't think you're going to conceal faults by concealing evidence that they never existed. Don't be afraid to go in your library and read every book.

Dwight D. Eisenhower,

Commencement Address, Dartmouth College, 1953

我一生中最喜欢的两个东西是图书馆和自行车。它们都能让人们前进而不用浪费任何东西。完美的一天就是：骑着自行车去图书馆。

彼得·高尔金：引用于 wordsmith.org

My two favorite things in life are libraries and bicycles. They both move people forward without wasting anything. The perfect day: riding a bike to the library.

Peter Golkin, as quoted at Wordsmith.Org